1

atmosphera
Créateur d'intérieur

VEILLEUSE | COLEE

NIGHT LIGHT | LUZ PRESENÇA | LUZ NOCHE
NACHTLICHT | NACHTLAMPJE | LUCE NOTTURNA | MAŁA LAMPKA

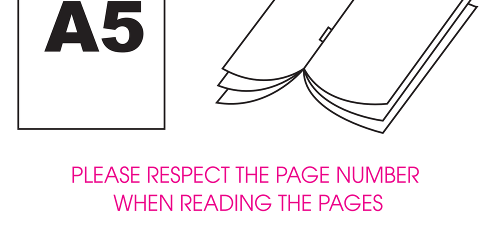
REF : 174293

ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR ®
JJA – 4 rue de Montservon
95500 GONESSE – FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

INSTRUCTION MANUAL

Saddle stitch binding



PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES

2

FR — Notice a conserver : contient des informations importantes A lire avant utilisation

ATTENTION ! Pour la sécurité de votre enfant, débarrassez-vous de tous les produits d'emballage tels que rubans adhésifs, feuilles de plastique, attaches et étiquettes avant de lui confier le produit.

CHARGE DE LA BATTERIE
Pour des raisons de sécurité, la veilleuse ne peut pas être allumée pendant la charge.
ATTENTION ! Tous les cordons présentent un risque de strangulation. Ne jamais placer de produit avec cordon à portée d'enfants dans un lit de bébé, un lit à barreaux ou un parc d'activité.
Le raccordement avec le câble USB doit être fait par un adulte : les enfants ne doivent jamais manipuler les transformateurs. Les transformateurs ne sont pas des jouets. Le câble USB n'est pas un jouet. Cette lampe ne doit pas être connectée à plus d'un transformateur ou alimentation électrique. Le transformateur ou l'alimentation doit être régulièrement examiné pour déceler tout dommage au cordon d'alimentation, à la prise, au boîtier ou à d'autres pièces, et en cas de dommage, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé.
Tenir hors de portée des enfants lors de la charge de la batterie.

Cette lampe doit être alimentée par un transformateur ou une alimentation délivrant une Très basse Tension de Sécurité (TBTS) avec les spécifications suivantes : Sortie : Vout: 5V⎓, Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (Port USB d'un PC, d'une télévision ou d'un appareil similaire, ou par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité).
Ce jouet doit être raccordé uniquement à un matériel portant l'un quelconque des symboles suivants :

ou

CONSEILS D'ENTRETIEN
Cette lampe doit être débranchée du transformateur ou de l'alimentation électrique avant le nettoyage.
Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux humide. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Essuyer avec un chiffon sec.
Ce jouet contient des piles ou accumulateurs non remplaçables. En fin de vie, il convient d'éliminer l'appareil de façon sure.
LED non remplaçable. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable : lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.
Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil.

Pour usage intérieur exclusivement

Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

Les piles ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Les piles doivent être éliminées de façon sûre.

3

EN — Instruction manual must be retained : contains important information - To read before using

WARNING ! For your child's safety, get rid of all packaging materials such as adhesive tapes, plastic sheets, fasteners and labels before handing over the product.

CHARGING THE BATTERY
For safety reasons, the night light cannot be lit while charging.
WARNING ! All cords pose a risk of strangulation. Never place corded products within reach of children in a bed, in a crib or a playpen.
The connection with the USB cable must be made by an adult: children must never handle the adapters. Transformers are not toys. USB Cable is not a toy. This lamp must not be connected to more than one transformer or power supply. Transformer or power supply shall be regularly examined for damage to the supply cord, plug, enclosure or other parts, and in the event of damage, it shall not be used until it has been repaired.
Keep out of the reach of children when charging the battery.

This lamp must be powered by a transformer or power supply delivering SELV with following specifications: Output: Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (USB port of a PC, television or similar appliance, or via a safety transformer).
This toy is only to be connected to equipment bearing either of the following symbols:

or

CARE INSTRUCTIONS
This lamp must be disconnected from the transformer or power supply before cleaning.
To clean the appliance, use a damp soft cloth. Do not immerse the appliance in water. Wipe with a dry cloth.
This toy contains batteries that are non-replaceable. At the end of the life cycle, the appliance should be got rid of safely.
Non-replaceable LED. The light source of this luminaire is not replaceable: when the light source reaches its end of life, the entire luminaire must be replaced.
Do not attempt to open the appliance.

Indoor use only

This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that this product must not be treated with household waste. It must be taken to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of appropriately, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to preserve natural resources.

Batteries should not be disposed of with household waste. Please dispose of them in an appropriate recycling point for electrical and electronic equipment. Consult your local authorities or dealer for advice on recycling. Batteries must be disposed of safely.

4

PT — O manual de instruções deve ser retido: contém informações importantes – Ler antes da utilização

ATENÇÃO! Para a segurança do seu filho, livre-se de todos os materiais de embalagem, como fitas adesivas, folhas plásticas, elementos de fixação e etiquetas antes de entregar o produto.

CARREGANDO A BATERIA
Por motivos de segurança, a luz noturna não pode estar acesa durante o carregamento.
ATENÇÃO ! Todos os cabos apresentam um risco de estrangulamento. Nunca coloque um produto com fio ao alcance de crianças em uma cama, berço ou cercadinho.
A conexão com o cabo USB deve ser feita por um adulto: as crianças nunca devem manusear os adaptadores. Os transformadores não são brinquedos. O cabo USB não é um brinquedo. Este candeeiro não pode ser conectado a mais do que um transformador ou fonte de alimentação. O transformador ou fonte de alimentação deve ser regularmente examinado quanto a danos no cabo de alimentação, ficha, invólucro ou outras peças e, em caso de danos, não deve ser usado até que tenha sido reparado.
Mantenha fora do alcance de crianças ao carregar a bateria.

Este candeeiro tem de ser alimentado por um transformador ou uma fonte de alimentação que forneça tensão extra baixa de segurança com as especificações seguintes: Saída: Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (Porto USB de um PC, de uma televisão ou de um aparelho similar ou por intermédio de um transformador de segurança).
Este brinquedo só deve ser conectado a um equipamento com um dos seguintes símbolos:

ou

INSTRUÇÕES DE CUIDADO
Este candeeiro tem de ser desligado do transformador ou da fonte de alimentação antes de limpar.
Para limpar o aparelho, utilize um pano húmido macio. Não submergir o aparelho em água. Limpe com um pano seco.
Este brinquedo contém pilhas não substituíveis. No fim de vida útil convém eliminar o aparelho de forma segura.
LED não substituíveis. A fonte de luz da luminária não é substituível: quando a fonte de luz chega ao fim da vida, toda a unidade deverá ser substituída.
Não tente abrir o aparelho.

Uso interior

Este símbolo, colocado no produto ou na embalagem do mesmo, indica que este produto não deve ser tratado juntamente com os resíduos domésticos. O produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que o produto é descartado de forma apropriada, está a ajudar a prevenir as consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana. A reciclagem dos materiais irá ajudar a conservar os recursos naturais.

As baterias não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Agradecemos que os recicle nos pontos de recolha previstos para este efeito. Consulte as autoridades locais ou revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem. As baterias devem ser descartadas com segurança.

5

ES — El manual de instrucciones se debe conservar: contiene información importante - Leer antes de utilizar el producto

ADVERTENCIA Para la seguridad de su hijo, deshágase de todos los materiales de embalaje, como cintas adhesivas, láminas de plástico, sujetadores y etiquetas antes de entregar el producto.

CARGANDO LA BATERÍA
Por motivos de seguridad, la luz nocturna no se encenderá durante la recarga.
ADVERTENCIA ! Todos los cordones suponen un riesgo de estrangulamiento. Nunca coloque un producto con cable al alcance de los niños en una cama, cuna o parque infantil.
La conexión con el cable USB debe ser realizada por un adulto: los niños nunca deben manipular los adaptadores. Los transformadores no son juguetes. El cable USB no es un juguete. Esta lámpara no debe conectarse a más de un transformador o fuente de alimentación. El transformador o la fuente de alimentación se examinarán periódicamente para detectar daños en el cable de alimentación, el enchufe, la carasa u otras piezas y, en caso de daños, no se utilizarán hasta que se hayan reparado.
Mantenga fuera del alcance de los niños cuando cargue el acumulador.

Esta lámpara debe ser alimentada por un transformador o fuente de alimentación que proporcione una muy baja tensión de seguridad (MBTS) con las siguientes especificaciones : Salida: Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (Puerto USB de un PC, de un televisor o de un aparato similar, o mediante un transformador de seguridad).
Este juguete solo debe conectarse a un equipo que tenga cualquiera de los siguientes símbolos:

o

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Esta lámpara debe desconectarse del transformador o fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza.
Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y humedecido. No sumerja el aparato en el agua. Limpiar con un paño seco.
Este juguete contiene pilas que no son reemplazables. Al final de su vida útil, es necesario eliminar el aparato de forma segura.
LED no reemplazable. La fuente de luz de este producto no es sustituible: cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido.
No intente abrir el aparato.

Uso interior

Este símbolo, que figura en el producto o en su embalaje, indica que este producto no puede mezclarse con la basura doméstica. Debe ser llevado a un punto de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se desecha de forma apropiada, usted contribuye a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

Las baterías no deben desecharse con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Diríjase a las autoridades locales o a su minorista para obtener consejos sobre el reciclaje. Las baterías deben desecharse de forma segura.

6

DE — Bedienungsanleitung muss behalten werden: enthält wichtige informationen - Vor dem gebrach lesen

ACHTUNG ! Entfernen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes alle Verpackungsmaterialien wie Klebebänder, Plastikfolien, Befestigungselemente und Etiketten, bevor Sie das Produkt übergeben.

DIE BATTERIE AUFLADEN
Aus Sicherheitsgründen darf das Nachtlicht während des Ladevorgangs nicht eingeschaltet werden.
ACHTUNG ! Bei allen Kabeln besteht Strangulationsgefahr. Legen Sie ein Kabelprodukt niemals in Reichweite von Kindern in ein Bett, ein Kinderbett oder einen Aktivitätspark.
Die Verbindung mit dem USB-Kabel muss von einem Erwachsenen hergestellt werden: Kinder dürfen niemals mit den Adaptern umgehen. Transformatoren sind kein Spielzeug. Das USB-Kabel ist kein Spielzeug. Diese Lampe darf nicht an mehr als einen Transformator oder eine Stromversorgung angeschlossen werden. Der Transformator bzw. das Netzteil muss regelmäßig auf Beschädigungen von Netzkabel, Stecker, Gehäuse oder anderer Teile untersucht werden, und im Falle einer Beschädigung darf es bis zur Reparatur nicht verwendet werden.
Bewahren Sie beim Laden des Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Diese Lampe muss von einem Transformator oder einer Stromversorgung gespeist werden, die einem Sicherheitskleinspannungsnetzteil (SELV) mit den folgenden Spezifikationen liefert: Ausgangscharakteristik : Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (USB-Port eines PC, Fernseher oder ähnliche Geräte oder über einen Sicherheitstransformator).
Dit speelgoed mag alleen worden aangesloten op apparatuur met een van de volgende symbolen:

of

PFLEGEHINWEISE
Diese Lampe muss vor der Reinigung vom Transformator oder der Stromversorgung getrennt werden.
Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Das Gerät niemals in Wasser eintauchen. Mit einem trockenen Tuch abwischen.
Dieses Spielzeug enthält Batterien, die nicht austauschbar sind. Am ende des nutzlebens muss das gerät unter einhaltung der geltenden vorschriften umweltgerecht entsorgt werden.
LED nicht austauschbar. Die Lichtquelle in diesem Produkt ist nicht austauschbar. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen.

Ausschliesslich für innenraume Auswendung

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer speziellen für Altelektro- und -elektronische Geräte eingerichteten Sammelstelle zum Recyceln gebracht werden. Durch das umweltgerechte Entsorgen des Produktes tragen Sie dazu bei, potenzielle, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden. Das Recyceln von Werkstoffen trägt zur Aufrechterhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese an einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten. Batterien sollten sicher entsorgt werden.

7

NL — De gebruiksaanwijzing moet behouden worden: bevat belangrijke informatie - Gelieve te lezen voor gebruik

WAARSCHUWING! Verwijder voor de veiligheid van uw kind alle verpakkingsmaterialen zoals plakband, plastic vellen, sluitingen en etiketten voordat u het product overhandigt.

DE BATTERIJ OPLADEN
Om veiligheidsredenen kan de nachtlamp niet worden aangezet tijdens het opladen.
WAARSCHUWING! Alle koorden vormen een risico op wurging. Plaats nooit een draadgebonden product binnen het bereik van kinderen in een bed, wieg of activiteitenpark.
De verbinding met de USB-kabel moet door een volwassene worden gemaakt: kinderen mogen de adapters nooit hanteren. Transformatoren zijn geen speelgoed. Een USB-kabel is geen speelgoed. Deze lamp mag niet op meer dan één transformator of voeding worden aangesloten. De transformator of voeding moet regelmatig worden gecontroleerd op schade aan het snoer, de stekker, de behuizing of andere onderdelen, en bij schade mag de transformator of voeding niet worden gebruikt tot deze is hersteld.
Houd buiten het bereik van kinderen tijdens het opladen van de batterij.

Deze lamp moet van stroom worden voorzien door een transformator of voeding die een zeer lage veiligheidsspanning (ZLVS) levert met de volgende specificaties: Uitvoerspecificaties: Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (USB-poort van een pc, tv of vergelijkbare apparaten of via een veiligheidstransformator).
Dieses Spielzeug darf nur an Geräte angeschlossen werden, die eines der folgenden Symbole tragen:

of

ONDERHOUDSINSTRUCTIES
Deze lamp moet van de transformator of voeding worden losgekoppeld alvorens te worden gereinigd.
Reinig het apparaat met een vochtige doek. Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg af met een droge doek.
Dit speelgoed bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften.
LED niet vervangbaar. De lichtbron in dit product is niet vervangbaar, wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen.
Probeer het apparaat niet te openen.

Alleen voor gebruik binnen

Dit symbool op het product of op de verpakking betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een speciaal inzamelpunt worden gebracht voor recycling van oude elektro- en elektronische apparatuur. Door het product op een milieuvriendelijke manier te verwijderen, helpt u mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Batterijen mogen niet weggegooid worden met het huisvuil. Gelieve te recycleren in de daarvoor voorziene verzamelpunten. Informeer bij uw lokale autoriteiten of winkelier over de recyclage van dit product. Batterijen moeten veilig worden afgevoerd.

8

IT — Notice a conserver : contient des informations importantes A lire avant utilisation

Il manuale di istruzioni deve essere conservato: contiene informazioni importanti – Da leggere prima dell'uso

CARICA DELLA BATTERIA
Per motivi di sicurezza, la luce notturna non può essere accesa durante la ricarica.
AVVERTENZA! Tutti i cavi rappresentano un rischio di strangolamento. Non mettere mai un prodotto con filo alla portata dei bambini in un letto, una culla o di attività.
La connessione con il cavo USB deve essere effettuata da un adulto: i bambini non devono mai maneggiare gli adattatori. I trasformatori non sono un giocattolo. Il cavo USB non è giocattoli. Questa lampada non deve essere collegata a più di un trasformatore o alimentatore. Il trasformatore o l'alimentatore devono essere regolarmente esaminati per rilevare eventuali danni al cavo di alimentazione, alla spina, all'alloggiamento o ad altre parti e, in caso di danni, non devono essere utilizzati fino a quando non sono stati riparati.
Tenere fuori dalla portata dei bambini durante la ricarica della batteria.

Questa lampada deve essere alimentata da un trasformatore o da un alimentatore che fornisca SELV con le seguenti specifiche: Specifiche di uscita : Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (Porta USB di un PC, di un televisore o di un apparecchio simile o mediante un trasformatore di sicurezza).
Questo giocattolo deve essere collegato solo ad apparecchiature recanti uno dei seguenti simboli:

o

ISTRUZIONI PER LA CURA
Questa lampada deve essere scollegata dal trasformatore o dall'alimentatore prima della pulizia.
Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido umido. Non immergere l'apparecchio nell'acqua. Pulisci con un panno asciutto.
Questo giocattolo contiene batterie non sostituibili. A fine vita, è opportuno smaltire l'apparecchio in sicurezza.
LED non sostituibili. La sorgente di luce di questo prodotto non può essere sostituita, quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto.
Non tentare di aprire l'apparecchio.

Usare unicamente all'interno

Questo simbolo, applicato sul prodotto o sul relativo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Ringraziamo per riciclare presso idonei centri di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per consigli in merito al riciclaggio. Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

9

PL — Instrukcja obsługi należy zachować: zawiera ważne informacje - Zachowaj ją na przyszłość

UWAGA! Dla bezpieczeństwa dziecka, przed przekazaniem mu tego produktu należy pozbyć się wszystkich elementów opakowania, takich jak taśmy samoprzylepne, arkusze z tworzywa sztucznego, łączniki i etykiety.

ŁADOWANIE AKUMULATORA
Ze względów bezpieczeństwa lampka nocna nie może być zapalona podczas ładowania.
UWAGA! Wszystkie przewody stwarzają ryzyko uduszenia. Nigdy nie wolno umieszczać produktu z okablowaniem w zasięgu dzieci w łóżeczku lub miejscu do zabawy.
Połączenie za pomocą kabla USB musi być wykonane przez osobę dorosłą: dzieci nie mogą nigdy dotykać adapterów. Transformatory to nie zabawki. Kabel USB nie jest zabawką. Tej lampy nie wolno podłączać do więcej niż jednego transformatora ani do zwykłego źródła prądu. Transformator wzgl. zasilacz należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń kabla zasilającego, wtyku, obudowy lub innych części, a w razie stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia nie wolno go używać aż do czasu, aż zostanie naprawiony.
Podczas ładowania baterii przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Ta lampa wymaga zasilania transformatorowego lub prądowego, pochodzącego z obwodu o bardzo niskim napięciu znamionowym (SELV) i następującej specyfikacji: Specyfikacje wyjściowe: Vout: 5V⎓ , Iout: Max 1A, Pout: Max 5W (Port USB komputera, telewizora lub podobnego urządzenia lub poprzez transformator bezpieczeństwa).
Ta zabawka może być połączona wyłącznie ze sprzętem opatrzonym jednym z następujących symboli:

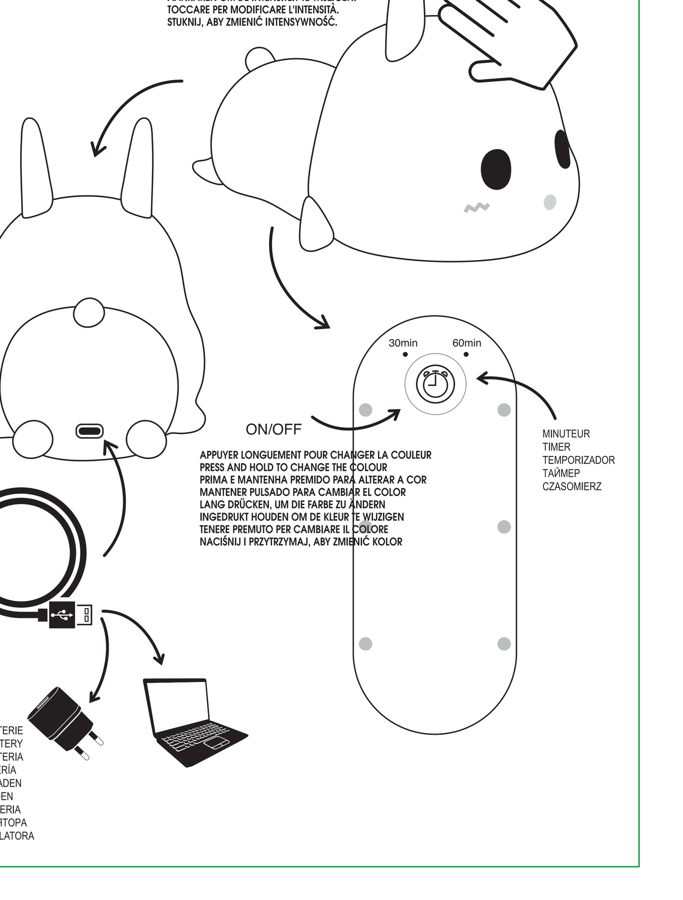
czy

INSTRUKCJE PIELĘGNACJI
Przed czyszczeniem lampę należy odłączyć od transformatora lub zasilacza.
Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej wilgotnej szmatki. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.
Ta zabawka zawiera akumulatory, których nie można wymienić. Zużyte urządzenie należy zutylizować w bezpieczny sposób.
LED niewymienna. Źródło światła jest niewymienialne. Jeśli źródło światła osiągnie koniec swojej żywotności, całe świetlenie musi zostać wymienione.
Nie wolno próbować otwierać urządzenia.

Tylko do użytku w pomieszczeniach

Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Musi zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling materiałów pomoże chronić zasoby naturalne.

Baterie nie mogą być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi. Należy je zatem oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu utylizacji. Aby uzyskać poradę odn. recyklingu należy zwrócić się do lokalnych władz lub sprzedawcy. Zużyte baterie muszą być zutylizowane zgodnie z prawem.

FR
Les piles et batteries se recyclent — À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

10